



الالتزام بالتعاون في طلبك للحصول على إقامة آمنة، بغض النظر عن إجراءات اللجوء. للأشخاص الحاصلين على وثيقة إيقاف الترحيل المؤقت (Duldung).

بعد إجراءات اللجوء التي لم تنته بشكل إيجابي، قد يكون تقديم طلب للإقامة الآمنة خياراً لك للبقاء هنا. هذه الطلبات قد تنطبق عليك حقوق الإقامة المختلفة بموجب الفقرات (25a, 25b, 25.Abs 5, 23a,) من قانون الإقامة (AufenthG). (60c, 60d) الشرط المهم والذي في الغالب صعب التحقيق للحصول على قرار إيجابي بشأن طلبك للإقامة، هو التعاون والمشاركة في الحصول على جواز سفر لاثبات الهوية.

الإقامة الآمنة مقابل خطر الترحيل

غالبًا ما يشكل استخراج جواز السفر خطر الترحيل للأشخاص الملزمين مغادرة البلاد والحاصلين على وثيقة إيقاف الترحيل المؤقت (Duldung) و عادة ما يكون جواز السفر شرطاً أساسياً للسفر خارج البلاد. في بعض البلدان يكون وجود وثيقة بديلة لجواز السفر كافيًا. لا يتم الترحيل إلى جميع البلدان. فالحالات الفردية مختلفة للغاية ومعقدة بسبب السفارات والظروف الشخصية. الالتزام بالتعاون وثيق الصلة بالترحيل، ولكن أيضاً بالحصول على إقامة آمنة. أي أن عدم التعاون في اثبات الهوية يمكن أن يؤدي إلى عقوبات تجعل الحياة صعبة على المعنيين. بالنسبة لطلبك للحصول على حق الإقامة، من المهم توضيح ومناقشة حالتك الخاصة، ومدى خطورة الترحيل وفرص الحصول على الإقامة مع المستشارين/ات. ورقة المعلومات هذه ليست بديلاً للاستشارة. احصل على نصيحة جيدة من مركز الاستشارة القريب منك أو من محام/ية.

يمكنك العثور على مراكز المشورة بالقرب منك هنا:

[https:// Integrationsbeauftragte.sachsen-anhalt.de/beratung-und-netzwerke/beratungsstellen/gesonderte-beratung-und-betreuung](https://Integrationsbeauftragte.sachsen-anhalt.de/beratung-und-netzwerke/beratungsstellen/gesonderte-beratung-und-betreuung)

ستجد هنا مشروع حق الإقامة لمجلس اللاجئين في سكسونيا-أنهالت:

<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/or/>

الغرض من هذه المعلومات هو مساعدتك على فهم حقوقك والتزاماتك. يجب أن تساعدك أيضاً أوراق التوثيق المرفقة في الملحق على إثبات تعاونك مع السلطات.

هل لديك وثيقة إيقاف ترحيل مؤقت (Duldung)؟

هل لديك منع من العمل؟

لم يتم اثبات هويتك؟ تقول السلطة: "أنت لست متعاوناً"؟

إذاً يتوجب عليك التعاون، والسعي لإثبات هويتك و/أو للحصول على جواز سفر.

أنت ملزم قانونياً للقيام بذلك (§§ 3, 48 Abs. 2 Nr. 6 AsylG; § 15 Abs. 3, 82 AufenthG; Abs. 3). وفقاً لقانون الإقامة وقانون اللجوء.

يجب عليك تنفيذ الإجراءات المدرجة من قبل مكتب الهجرة - فقط طالما أنها في حدود المعقول. هذه هي واجباتك للتعاون. ولا يكفي إذا طلبت منك السلطات الحصول على جواز سفر أو وثيقة سفر بديلة. يجب أن تشرح لك السلطة كيفية الحصول على جواز السفر أو الورقة البديلة.



ما هو تأثير عدم التعاون على الحياة اليومية و على طلب حق البقاء ؟

عموماً يعد التعاون وإثبات الهوية شرطين أساسيين لطلب حق البقاء وتصريح الإقامة. عدم إيفاء هذين الشرطين له تأثير سلبي على قرار البقاء.

ستجد هنا العواقب الأكثر شيوعاً لعدم تعاونك أو إثبات هويتك :

• منع العمل بموجب المادة (§ 60a Abs. 6 Satz 1 Nr. 2 AufenthG)

تصريح العمل هو أساس للتدريب المهني وللعمل للأشخاص الحاصلين على وثيقة إيقاف الترحيل المؤقت (Duldung) ولطلب الإقامة وفقاً للمادة (§ 25b AufenthG)

• "وثيقة إيقاف الترحيل المؤقت (Duldung) للأشخاص الغير مثبتة هويتهم" وفقاً للمادة (§ 60b AufenthG)

لا يُحسب الوقت في حالة التعليق المؤقت للترحيل (Duldung) بسبب الهوية الغير مثبتة، على أنه وقت إقامة لحق البقاء وفقاً للمادتين §§ 25a, b AufenthG أو للتدريب المهني والعمل للأشخاص الحاصلين على وثيقة (Duldung) وفقاً للمادتين §§ 60c, 60d AufenthG .

• تخفيضات في المستحقات والقسائم وفقاً للمادة (§ 1a AsylbLG)

• التزام الإقامة مقيدة التنقل وفقاً للمادة (§ 61 Abs. 1c. Satz 2 AufenthG)

أين ينتهي الالتزام بالتعاون؟ ما هو "غير ممكن" بالنسبة لك؟

لا يوجد تحديد أدق من تعبير "غير ممكن" في القانون. لذلك يجب فحص كل حالة على حدة، لمعرفة إلى أي مدى يمكن الالتزام بالتعاون فيها.

أمثلة على التعاون الغير معقول من حيث المبدأ:

• أثناء إجراءات اللجوء للأشخاص الذين يحملون "إذن الإقامة المؤقت"، ليس من الممكن التوجه للجهات الحكومية لبلدهم الأصلي.

• ليس من المقبول الإدلاء بتصريحات سياسية أو دينية لا تتوافق مع القانون الألماني.

• إذا كانت زيارتك للسفارة أو طلب جواز السفر الخاص بك يبلغ السلطات في بلد المنشأ عن إقامة الأقارب في بلد المنشأ وبالتالي يعرض الأقارب للخطر، فهذا ليس مقبولاً. إذا كان هذا هو الحال ، فعليك أن تشرح ذلك لمكتب الهجرة - ويفضل أن يكون ذلك بشكل خطي.

• سفارة بلد المنشأ ترفض دون قيد أو شرط إصدار أي أوراق ثبوتية. لذلك لا يمكن إصدار جواز سفر أو بديل لجواز سفر إلا في بلد المنشأ. قد لا تكون العودة إلى هناك ممكنة، عندما يشكل تقديم طلب للحصول على وثائق السفر في بلد المنشأ خطراً عليك. أو يكون عليك رعاية طفلك أو رضيعك هنا في ألمانيا.

كيف يمكنك إثبات تعاونك و جهودك في إثبات هويتك أو استخراج جواز السفر؟

ليس من المهم فقط أن تتعاون، ولكن أيضاً أن تظهر وتثبت هذا التعاون للسلطة. هنا التوثيق مهم لكل شيء ، على سبيل المثال الكتابة والطباعة أو لقطات شاشة لرسائل البريد الإلكتروني أو محادثات WhatsApp أو Facebook. يوصى بالتسجيلات الصوتية فقط إذا لزم الأمر، عندها فقط مع تحديد الشخص المتحدث.

إليك بعض الطرق لإثبات تعاونك.

الاتصال الخطي (عبر البريد الإلكتروني أو عبر الإنترنت أو البريد) مع السفارة:

• طلب موعد

• إبلاغ / طلب جواز السفر. مع: إثبات الهوية (إن وجد) والأسئلة: ما هي الإجراءات المطلوبة لجواز السفر؟

• طلب قائمة المحامين/ات المنصوح بهم

-> عرض نسخة من رسائلك وردود من السفارة على السلطة (أو إرسالها بالبريد المسجل)

الاتصال الشخصي مع السفارة:

• إثبات من السفارة انه تم إجراء مقابلة أولية

• إذا تم رفض هذا: التقط صورة / سيلفي أمام أو في أفضل حالة داخل السفارة

• إذهب إلى السفارة برفقة أحدهم. هذا الشخص يستطيع أن يكون شاهداً ويثبت خطأ أنك كنت في السفارة.



- تدوين أسماء موظفي السفارة أو الشهود وتقديمهم للسلطة
- كتابة نص قصير عن المحادثات في السفارة
- احتفظ بمنشورات من السفارة
- احتفظ بتذاكر القطار / الحافلة للسفارة
- > تقديم نسخ من التذاكر والصور وجميع الرسائل إلى السلطة
- إذا قالت السفارة إن استخراج جواز السفر غير ممكن:
- اكتب رسالة إلى المحامين وأرسل الرسالة كمشح ضوئي عبر البريد الإلكتروني (مع إثبات التسليم). في الرسالة ، تسأل عما إذا كان بإمكان المحامين المساعدة في استخراج جواز سفر ومقدار تكلفة المساعدة. أنت بحاجة إلى معرفة ("التكلفة التقديرية") حول أتعاب المحامي.
- بعد ذلك: طلب لتحمل التكاليف § 6 Abs. 1 AsylbLG (من مكتب الرعاية الاجتماعية (Sozialamt) الخاص بك.

تحقق هنا من بند تمويل التعاون!

-> تقديم نسخة من طلبك أو إجابة المحامين للسلطة.

-> تقديم نسخة من طلبك أو رد من مكتب الرعاية الاجتماعية إلى السلطة.

الاتصال بأفراد العائلة والأصدقاء في البلد الأصلي:

إذا كانت عائلتك أو أصدقاؤك لا يمكنهم مساعدتك في الحصول على جواز سفرك، اشرح السبب للسلطات.

-> نسخة من الرسائل (الرسائل ، WhatsApp ، البريد الإلكتروني وما إلى ذلك) يجب ألا تكون الإجابة عن طريق الهاتف فقط.

دليل - تعهد خطي

يمكنك تقديم تعهد خطي إلى السلطة إذا لم تتمكن من إظهار أي دليل على تعاونك. بذلك فأنت تتعهد للسلطة أنك تقول الحقيقة. بما أن الإقرار الخطي الكاذب يُعاقب عليه (بموجب § 156 StBG) ، فإن هذا التعهد له قيمة أعلى لدى السلطة.

فيما يلي أمثلة على إثبات الهوية:

- صور المستندات
- شهادات ميلاد
- شهادات الزواج ، دفتر العائلة ، سجلات وكشوفات تجارية ، رخص القيادة
- شهادات (مدرسة ، جامعة ، تأهيل مهني)
- جوازات السفر المنتهية الصلاحية أو بطاقات الهوية أو نسخ من طلبات جواز السفر

المشاركة في التمويل. هل تحصل على المال من مكتب الرعاية الاجتماعية (Sozialamt) ؟

يمكنك الحصول على أموال من مكتب الرعاية الاجتماعية للمساعدة (على سبيل المثال ، تكاليف الرحلة إلى السفارة أو المحامي أو تكاليف جواز السفر). للقيام بذلك ، يجب عليك أولاً التقدم بطلب إلى مكتب الرعاية الاجتماعية.

طلب استرداد التكاليف طبقاً للمادة (§ 6 Abs. 1 AsylbLG)

للقيام بذلك ، عليك تقديم ورقة "طلب للمساعدة في الحصول على جواز سفر" من مكتب الهجرة و "التكلفة التقديرية" للمحامي/ة لمكتب الرعاية الاجتماعية. في هذا الطلب توضح أنك لا تستطيع تحمل التكاليف بنفسك.

ماذا يمكن ان تفعل إذا قمت بكل شيء ممكن واستمرت السلطة في عدم موافقتها على طلبك للبقاء أو في منعك من العمل؟

إذا استمرت الجهة الحكومية في فرض عقوبات عليك أو لم توافق على طلبك ، فقد تضطر إلى رفع دعوى قضائية.

قبل الشكوى، يمكنك كتابة رسالة غير رسمية إلى مكتب الهجرة، "تهديد برفع دعوى" مع مهلة زمنية لاتخاذ القرار.

مثال للتفسير. يمكن العثور على النسخة الألمانية للهيئة الحكومية في المرفق 3.



الموضوع: إجراء إداري خطي

سيداتني وسادتي الأعزاء

بالنسبة إلى الطلب الذي قدمته في في حالة رفضه بالكامل وجزئيًا وفقًا للبند (§ 37 Abs. 2 VwVfG) ، أطلب إشعارًا كتابيًا مفسرًا بما فيه الكفاية وفقًا للبند (§ 39 Abs. 1 VwVfG). بفترة أسبوعين أو كحد أقصى حتى....
إذا كانت الحالة مسعجلة (على سبيل المثال: فقدان مكان في التدريب المهني) ، فهناك حاجة ملحة ويجب تقديم حماية قانونية عاجلة مرفقة إلى الدعوى.

ماذا يمكنك أن تفعل إذا لم تتخذ الجهة المسؤولة أي إجراء أو لم ترسل قرارًا؟

إذا لم تتجاوب الجهة المسؤولة أو تستجيب لطلبك لأكثر من ثلاثة أشهر ، فقد تضطر إلى رفع دعوى قضائية.

قبل الشكوى، يمكنك كتابة رسالة غير رسمية إلى مكتب الهجرة، "تهديد بدعوى تقاعس" مع مهلة زمنية لاتخاذ القرار.

مثال للتفسير. يمكن العثور على النسخة الألمانية للهيئة الحكومية في الملحق 4.

الموضوع: تهديد برفع دعوى بسبب التقاعس

سيداتني وسادتي الأعزاء،

بالنسبة إلى الطلب الذي قدمته في وفقًا ل أنتظر القرار بشأن الطلب. أطلب قرارًا فورًا بشأن طلبي أو بيان بالأسباب الكافية وفقًا ل (§ 75 VwGO) ، على أبعد تقدير حتى تاريخ خلال 14 يومًا .. إلى العنوان المدون أعلاه.

وفقًا للمادة § 75 VwGO ، لدى هذه الجهة الرسمية ثلاثة أشهر لاتخاذ قرارها. إذا لم يكن هناك قرار بحلول ذلك التاريخ ، فسأفكر في الاستعانة بمحام لاتخاذ إجراء دعوى التقاعس ضد الجهة المسؤولة. تهديد الدعوى القضائية ، والدعوى القضائية (مع الحماية القانونية العاجلة) مدروسة بشكل جيد. إنها منطقية فقط إذا أشارت الجهة الحكومية بشكل نهائي إلى أنها لن تتخذ قرارًا إيجابيًا، على الرغم من الوفاء بجميع التزامات التعاون أو إذا لم تستجب نهائيًا.

في أحسن الأحوال ، تحدث إلى مركز الاستشارة أو المحامي/ة بشأن قضيتك. إذا لم يكن لديك محام ، يمكنك كتابة شكوى بشكل شخصي وتقديمها في قسم تقديم الطلبات القانونية بالمحكمة.

فريق حق الإقامة الخاص بك يتمنى لكم النجاح والتوفيق وحنًا سعيدًا.

إعتباراً من تموز 2020

المصدر: التزامات التعاون في تحديد / الحصول على جوازات سفر للأشخاص الذين لديهم Duldung ((شبكة Thuringian IvAF "BLEIBdran". مستقل مهني للاجئين في تورينجين" ، معهد التدريب المهني والإدارة الاجتماعية gGmbH / آب 2019)

1a) Tabelle zur Dokumentation der Mitwirkung – Beispiel

Datum	Was habe ich gemacht?	Mit wem habe ich wie gesprochen? • Name/Kontakt • Beispiele: Persönlich, Email,...	Gibt es ein*e Ergebnis/ Vereinbarung/ Frist/ Ablehnung?	Gibt es ein* Begleitperson/ Zeug*in ? Name/ Kontakt/Anschrift	Nachweise
26. Juni 2020	Meiner Schwester eine WhatsApp gesendet und gefragt, ob sie meine Geburtsurkunde besorgen kann	Miriam Makeba Tel: +0012.123456789	Sie schreibt, sie versucht es und ich soll mich in 2 Wochen wieder melden	/	Whats App Chat
30. Juni	Abgabe Antrag beim Sozialamt wegen Übernahme der Kosten der Fahrt zur Botschaft	Sachbearbeiterin Frau Noak persönlich bei Sozialamt	In Bearbeitung	Mitbewohner*in Frida Kahlo Muster Straße Nr. 10 39104 Magdeburg	Kopie vom Antrag
12. Juli 2020	Fahrt zur Botschaft nach Berlin	Botschaftsmitarbeiter Herr Baldwin persönlich in Botschaft	Ich bekomme keinen Pass, weil ich keine Geburtsurkunde dabei habe.	Mitbewohner*in Frida Kahlo Muster Straße Nr. 10 39104 Magdeburg	Fahrkarte/Tickets Bestätigung der Botschaft: kein Pass. Was ist für mich zu tun? Foto in der Botschaft (mit Zeitung und Datum)

2a) Gesprächsprotokoll zur Dokumentation der Mitwirkung – Beispiel

Datum, Uhrzeit: 2. Juni 2020, 14 Uhr

gesprochen mit: Botschaftsmitarbeiter Herr Baldwin

telefonisch (ggf. Telefonnummer: 030. 123456789)

persönlich

andere (z.B. Skype, WhatsApp:)

Begleitperson/ Zeug*in: Mitbewohner*in Frida Kahlo
Muster Straße Nr. 10
39104 Magdeburg

hat mit zugehört.

Inhalt des Gespräches:

Ich habe bei der Botschaft angerufen. Am Telefon habe ich mit Herrn Baldwin gesprochen. Ich habe ihm gesagt, dass ich einen Pass benötige. Er hat mich gefragt, wofür ich den Pass brauche. Ich habe ihm erklärt, dass ich ohne Pass keine Arbeitserlaubnis von der Ausländerbehörde bekomme. Er hat gesagt, dass ich persönlich vorbeikommen muss. Er hat mir einen Termin für den 12. Juli 2020 gegeben.

2b) Gesprächsprotokoll zur Dokumentation der Mitwirkung – zum Ausfüllen

Datum, Uhrzeit:

gesprochen mit:

- telefonisch (ggf. Telefonnummer: _____)**
- persönlich**
- andere (z.B. Skype, WhatsApp: _____)**

Begleitperson/ Zeug*in:

Inhalt des Gespräches:

An:

Datum:

Betreff: Schriftlicher begründeter Verwaltungsakt

Sehr geehrte Damen und Herren,
für den von mir am gestellten Antrag verlange ich im Falle seiner vollständigen und teilweisen Ablehnung entsprechend § 37 Abs. 2 Satz 2 VwVfG einen schriftlichen Bescheid, der gemäß § 39 Abs. 1 VwVfG ausreichend begründet ist. Mit einer Frist von 2 Wochen oder bis spätestens zum.....

Unterschrift:

An:

Datum:

Betreff: Androhung einer Klage wegen Untätigkeit

Sehr geehrte Damen und Herren,
für den von mir am gestellten Antrag nach §warte ich auf den Bescheid mit der Entscheidung zum Antrag. Ich erbitte eine umgehende Entscheidung über meinen Antrag oder eine Darlegung von zureichenden Gründen iSd. § 75 VwGO, spätestens bis zum ...**Datum in 14 Tagen..** an die oben stehende Wohnanschrift.
Im Sinne des § 75 VwGO hat die Behörde 3 Monate Zeit für ihre Entscheidung. Sollte bis zum **Datum** dahin keine Auskunft erfolgen, erwäge ich das Einschalten eines Anwalts zum Zweck einer Untätigkeitsklage gegen Ihre Behörde.

Unterschrift: